

# 学好英语的秘诀是什么？

沙行勉

咱们老中至少学了十几年的英语，为什么还是学不好？究其原因是教育方式错误，而导致学生的心态扭曲。想用考试的形态来学习英语是不可能学好的。大家现在都是成人了，不用考试了，（恭喜大家）可以改改心态了。用另外种（正确）心态来学好英文。学好英语后，你就会感觉像是个可以悠游大海的鱼。无处而不自得。

**开宗明义：**学好英语的秘诀就是不要认为在“学”英语。

这篇文章不是学术性的文章。应该说是个聊天性的文章吧。然而内容是严肃的。是表述我多年来的心得。虽然我不是学文学的，绝对不是英美文学的专家。但是经过了这么多年来体会，看过了许多中国学生的例子，从他们和自己的例子中总结了些心得和大家分享。我相信对一些人是有帮助的。所以就花时间和精力来写这篇文章。不为名，不为利，完全是一片好心。有什么不完善处，请各位见谅。麻烦你看后能顶一下，或许有人会觉得这些资讯有点用吧。谢谢你。

假如你现在没有小孩，恭喜你，这正是学习的好时机。假如你是小孩子的爸妈，恭喜你。这也正是学习的好时机，因为你能和你的孩子共同学习。千万不要以为你是大人了，就轻视小孩子的东西。其实到后来，你学到东西会的比你小孩子还要多。例如，你和小孩可以到Dora 或 Barney的网站去玩，也可以学学英文。

Dora 网站: <http://www.nickjr.com/dora-the-explorer/>

Barney 网站: <http://www.barney.com/usa/index.asp>

**理论根据。**在我们头脑里，母语和非母语是存在不同的位置。所以有人出了车祸后，可能母语不会讲了，但是非母语还留着。母语是存在我们经常用的记忆体里，母语的使用是迅速的、是直接的，不需要经过冗长的思考，转换，对应，翻译，组合，等。用电脑 CPU 做例子，母语是存在 CPU 的 Cache（快速缓冲储存区）里，它可以在瞬间就被读取，但是非母语就好像是存在 CPU 外的内存上，CPU 需要花功夫去找到对应的地址，再花功夫去读取，不仅花时间，也是花电能。这就是为什么我们很多人使用英语稍微久点，就比使用母语要累得多。不是吗？

要学好英语的秘诀就是想办法把英语从非母语的位置移入到母语的位置。就是这么简单。不要担心母语的位置只能放一个母语，它可以放很多很多的语言。别忘了我们人类（一般凡夫俗子如同我）只用了不到 10% 的大脑，大部分的大脑都没有被开发。问题是要怎么移呢？我不建议你去做脑科手术，或者出个车祸，这些方法太危险了。让我们用比较科学又安全有效的方式。

**试着验证。**试试看你的英文存在什么位置？

1. 你随便将一段中文念出来，是不是很简单？那就是母语。现在，把那几句中

文马上翻译成英文,你能马上做到吗?或读一段英文,是不是觉得有点别扭?要去思考其中的意思?

2. 再试个好玩的。这是我常常和我女儿玩的游戏,就是每讲一句中文,就马上讲一句同样意义的英文。这种转换要实时的。很有趣的。

我想大部分的人都已经觉察到,确实英语和中文的处理在我们的大脑是有所不同的。母语就是母语。英文就不是母语。但是也可以把英语变成相似母语般。这就是你要有兴趣来亲近英语,不是理性的“学习”,是要感性的亲近和理解。

咱们老中,充满爱国情操的,可能有人会发难说,我们干嘛要学好什么英语呢?有必要吗?

我的回答是,“必要”或“不必要”不是我这篇文章的重点。事实上我希望你学英语不是为了“必要”。为了“必要”的学英语是痛苦的。是难保持长久的。我希望你把英语当作你的好朋友。亲近她,认识她,理解她、欣赏她。和她作好朋友后,你将会知道这个世界有这么多美妙的宝藏,你可以尽情悠游在知识的美妙大海里。这么说吧,假如地球上的知识宝藏有 1/3 是用中文记录和传达的,另外至少 1/3 是用英文表述的(并且是越来越多。),剩下的不到 1/3 是用其他方式记录吧。所以你能学好中文和英文就可以享受至少 2/3 的知识宝藏了。多好啊。

**首先就是要和她作朋友。**

前两天我老是觉得有两个字还不是朋友的感觉。就和老婆讨论起这两个字:“invoke”和“evoke”。这两个字很有意思,你们了解这两个字吗?和我等会讨论如何学好英文是有关系的。这两个字的字首“in”和“e”,就显出了这两个字的鲜明个性。“in”是从外召进的,而“e”是从内而出的。所以 invoke 的意思是祈求(神灵的帮助),恳求,召唤鬼神,或是援引(条文)等。而 evoke 就不同了,evoke 常是产生心里的一些情绪或想象。例如“a smell that evokes images of his childhood”。“This song 《没那么简单》 evokes my memory of old days being alone.”。要和这两个字做朋友不是用死背烂记的方式。一定要了解她们,要倾听她们心里的话。

学任何语言都是要从四方面来着手:**读,听,写,说**。读和听是由外向内的。写和说是由内向外的。要和英语做朋友就要先从读和听入手。然后才能写和说。让我分别述说如下。

**读:**

我们老中的英文教育是失败的。每一个学期就是捧着一本教科书学英文。不亦悲夫。中国内地英语教育最大的错误就是没有让学生大量的阅读。

我女儿资质平常,但是在小学二年级时就已经可以阅读 Harry Potter 这种大部头的书了。她不觉得在学英语,她就觉得有趣,所以读。英文是在静悄悄处,自然学

好的。

读的秘诀：一定要大量的阅读。

阅读什么？阅读你喜欢读的东西。

在此我举些例子吧。例如，读悬疑的英文小说，这类小说会让你不肯离手。读了就会一直想读下去。刚开始时可以读 John Grisham 所写的一系列和法律有关的悬疑小说。他的很多小说都被拍成了电影。例如最早的“The Firm”，后来的“Pelican Brief”，“A Time to Kill”，“Rainmaker”，“Runaway Jury”等。他的小说都比较简单易读。很适合作初学者大量阅读的素材。

你可能会问，在中国怎么找到这些书？我查了下咱们的著名网站 taobao，他的书都有在 taobao 上卖。这是因为他的这些书太有名了。另外一个选择（我选此）是直接[在 amazon.com](http://amazon.com) 买电子书（kindle version）。你可以在你的电脑 PC 上看。也可以在手机上看。也可以在它的 Kindle 上看。他的一本电子书才美金 7 元多，电子版不要运费。比在中国买纸质版的要便宜，方便。所以我所说的所有书你都可以买到的。

再举几个作者我是比较喜欢的。有一个女作家是本职是医生，她写的悬疑小说和医学比较有关系。她的文笔很好，比较细腻。她的名字叫做 Tess Gerritsen，她的小说如 Harvest, Life Support, Bloodstream, The Surgeon, 等都还不错。还有一个作家叫做 Jonathan Kellerman，他本来是个临床心理学家，他写的一些小说也还不错。比较片心理分析的悬疑小说类。

最后就是我认为最好的系列小说是 Lee Child 所写的。他的一些系列小说的男主角叫做 Jack Reacher，是个很有个性的人。就好象是中国的独行侠一样。很酷。他的一系列小说 Killing Floor, Die Trying, Tripwire, Running Blind, Echo Burning, Without Fail, Persuader, The Enemy, One Shot, The Hard Way, Bad Luck and Trouble, 等都是很酷的。绝对值得推荐。（他唯一写得差的一本是“Nothing to lose”。）。

刚刚在读一本 Lee Child 的小说，其中有一句让我觉得学了点东西。呵呵。“I stood for a spell at the newspaper rack outside a deli and leafed through the tabloids.” 其中的“spell”，我们都知道可以做拼写的意思，也可以做魔咒的意思，但是我从来没用过还有个“短暂一段时间”意思。我觉得有趣。另一个“leaf”这个字，我相信大家都可以猜出来是“翻阅”的意思。读英文小说不要每一个字都去查，能猜出意思就好了。

我也建议你读写你喜欢的科目。例如幼儿心里的书。例如幼儿教育的书。例如人物传记的书，例如历史战争的书。例如管理经济的书。随便你。例如我喜欢看佛教，哲学，物理，数学，天文等的书。很多书是没有中文版的。即使是有中文版也是变了味道的。就好象你可以想象一个老外看英文版的红楼梦是什么滋味？呵呵。不是枯燥无味吗？这就是语言的差别和个别语言的魅力。

对了。我最近一直在看 Brian Greene 的 “The Fabric of The Cosmos”。这本书写得好。英文好，内容好。这几十年来天文物理的飞跃进步。让我们更了解宇宙怎么回事，也知道自己的感知是多么的偏狭。和佛教的理论竟然不谋而合。空竟然生有。色即是空，空即是色。一般人都看得懂。写得很好。这些书都要看原来的英文版。很少有翻译成中文的。假如能直接读英文书，是多么令人喜悦的事啊。

## 听：

有了读的基础后。听就简单了。其实也可以听和读一起进步。

在中国有很多国外的网路资源被封了。但是还是有些是可以利用的。我在此列出几个，在我写文章的时候还是可以在中国连接到的。

- NPR <http://www.npr.org>，美国国家公共电台。这个是最好的。Click “programs”。你就会见到左边的popup window 有news/talk section。每一个节目都很棒。你听都听不完。其中有一个对学英文特别好：On The Media：它有很多不同的topic。它有原文（transcript）。所以你可以边听边读。听不懂的可以马上看原文是什么。这点非常难得。很少有网站会花功夫公布原文。我个人常听的是Diane Rehm Show, All Things Considered, Fresh Air.

学好听力最好的方式是一直听着这类好的英文广播。我的学生只要时时听着 NPR 英文广播，三个月后，英文就神奇的变得好多了。这是千真万确的。大家不要不相信。咱们生物是有适应环境的本能，那是生物进化的主要根据。你给自己创造环境就是了。

在中国也可以用上网的方式 24 小时不间断的免费听 NPR 的英文广播。那就不是利用 NPR 的主网站了。你就要到每一州的 NPR 的 carrier 网站。举例而言：

Colorado NPR网站：<http://www.cpr.org/>

California NPR 网站：<http://www.kqed.org/radio/listen/>

Texas Austin NPR 网站：<http://www.kut.org/togo/listen> click KUT2

Chicago NPR 网站：<http://www.wbez.org/default.aspx>

Texas Dallas NPR 网站：<http://www.kera.org/audio/>

太多了，你自己查一下就知道了。随便放个地名，再放 NPR。一查就有了。都是可以网上 24 小时免费收听的。太棒了吧！你就一直听吧。

- BBC. 这个我就不多说了。我不常听。我觉得没有 NPR 好。主要是 BBC 是以新闻为主，而 NPR 是综合性的。它既有新闻，也有文化，歌星，作家，科学，电视电影，各式各样的好玩的。

其实学语言的最大瓶颈是了解它的文化。

各位自认为英文好的，有没有觉得最难了解的常常是他们的时事笑话。这其中可能牵扯到到当红的电视节目，歌星，演员，新闻等。你英文再好，也不知道他在

说什么。NPR 这类的节目就可以帮助你。

- 在中国有个 PPS（注：2011 年开始 PPS 的欧美剧场被锁了）和风行等，这个厉害。建议各位有时间看看“欧美电视影集”。以学英文为目的的话，看美国影集就好了。不要看欧美电影。主要是电影的对白比较不是日常用语，并且大部分电影的中文字幕会让人发疯。我常常是要把中文字幕用纸挡起来，否则我听到的英文和看到的中文意思完全不同，在头脑中纠缠，会让人精神错乱。而欧美电视剧的中文字幕翻译的就好多了。（要感谢这些翻译的人所下的功夫。）大家自己找喜欢看的影集看。我不喜欢看纯爱情剧，所以我比较喜欢的是：24 小时，生活大爆炸（第一季较好。其中物理有关的笑话是由加州大学的某物理系教授编写的。），实习医生格蕾（前两季还行吧）。犯罪心理（很好，一集一个完整故事。人物色彩鲜明。小胖妹，Dr. Reid 都很可爱。强力推荐）。还有那个两兄弟专门去抓鬼的剧集也不错。英雄第一季也不错，律政俏师太（为小老百姓服务的律师很可爱。），都市侠盗（劫恶富、伸张正义。）等都不错，太多好看的。你们自己选择吧。看的时候尽量不要看字幕。反复看同一集更好！你会每一次都会抓到更多的字。慢慢训练自己的听力。呵呵。
- 还有个免费就可以听到美国教授们的演讲。一些学校都有 online 的视频可以让人免费观看。我有时就看一些。很好玩的。听不同领域的演讲或课程。奇怪的是你会发现你比较会听得懂这些老师所讲的话，比看电视剧集要简单的多了。

活到老，学到老，真是不亦乐乎。有这么多免费的英文资源你可以利用啊。

Yale: <http://oyc.yale.edu/> （你可以看看在美国大学上课的情形。老师很敬业，学生也很有礼貌，尊敬老师。大家都是尊敬知识。）

MIT: <http://mitworld.mit.edu/browse>

## 写。

只要你读得多，就会写了。咱们学写中文是怎么学的？一样的道理。刚开始的都是 copy 好的句子。

- 尽量要多写。写 MSN。写 Email。写 Blog。写心得。写感想。
- 要读些真正的好文章。我的建议是经济学人（Economist）的文章写得好。总部在伦敦的经济学人杂志的这些编辑真是厉害。英文写的真好。尤其是他们的社论 Leaders。可以学习人家是怎么写文章的。
- 大家从小学语法（grammar），学了十几年的 grammar，一定以为自己 grammar 一定很好。没错。但是要写一个好文章不是语法对就好了。是要有 style。我最怕中国的好学生写的英文。句子常是复杂的 compound and complex 句型。头痛。我给学生的忠告是越简单，越明白，越好。还有千万不要一看就知道是中文翻译成英文的形式。

我有一个亲戚是中国某最好大学的国际金融相关专业（最高分数的志愿）。英文算是同侪之间出类拔萃的。她有次要我改她的出国申请信，我看了之后，

不禁摇头，我不懂她在写什么。用了很多奇怪和隐晦的字。不需要的。其实写英文是不难的，只要把我们想表达的意思讲清楚就是了。

- 在美国有一个最精简的小书很有名，是教英文写作的 style。叫做“The Element of Style” by William Strunk, Jr. 我以前当研究生时，我的老美指导教授就要我看这本小书。书里面的一些讲法可以作为你写作时的参考。在此列出两个网站都有它整本书在上面。

<http://www.crockford.com/wrrld/style.html>

<http://www.bartleby.com/141/>

\* 英文写作不难。但是要写好英文就不简单了。我觉得强迫自己写或改写英文是必要的。最好的方式之一就是“翻译”。将中文书翻译成英文。我曾经翻译明朝藕益大师所写的阿弥陀经要解。原来有个哈佛的老美博士，将其大部分翻译成英文。英文很好。但是其中还是有些问题。主要的问题是他对佛教的天台宗教义不是那么清楚，所以翻译的不够准确。我就花了半年的时间来改写。有时候想一个字的较为准确的英文翻译要花一天的时间。从这个经验中，我才体会到当初将天竺的佛经翻译成中文的不易，当时的翻译人都是最有学问的人。尤其是鸠摩罗什，他所率领的译经僧团都是最有学问的中国比丘（著名弟子有道生、僧肇、道融、僧叡，时称“四圣”）。他所以翻译出来的佛经都是我们现今流传最广的。例如金刚经，妙法莲华经，阿弥陀经，维摩诘经，中论，大智度论等。他是中国最伟大的翻译家，当之无愧。他也是我所知道的唯一哲学天才。11岁就可以在皇宫殿上讲经说法。

## 说。

中国学生最差的就是说。其实说的好，首先要听的多。读的多。说的多。

各位一定有个疑问，我要怎么说的多？没有人当你的听众啊。在你上大学的时候，你还可以到所谓的英语角去找人说话。或者去结交什么外国朋友或外教等。都很好。只要有机会多讲英文都很好。

我看国外的中国留学生，假如单身又常和非中国人在一起，英文说的能力在半年后都会好起来。假如是（中国）男女朋友住在一起，或是都是和老中打交道，说英文的能力就进步有限。我有个亲戚到了个中国人很少的地方留学，吃不到什么中国菜。见不到什么中国人。怀念中国食物啊。但是过一年后英文说的呱呱叫。我和他说是塞翁失马，焉知非福。

而我的经验呢？我在读研究生时的好朋友不是老美，而是个老印。他是个小天才。反正比我聪明多了。GRE 随便准备就是满分。英文没有什么不会的字。数学更是天才。我要想一天的问题，他可以 20 分钟就解决。人太聪明也会有缺点，我反而比他早拿博士。（在此就不说了，偏离主题。）我和他同一个办公室，常常一聊天就聊好几个小时。聊了许多东方哲学的东西。那时才知道就是满腹学问，也难用英文准确的表达出来。这个聊天经验倒是训练了些说英文的能力。大家试试

看用英文讲讲论语或易经。你就知道有多难了。

但是假如你没有机会接触到愿意听你说英文的人呢？那就和自己说吧。一样有用的。

介绍下我教学生说好英文的方法，是很有效的。首先你随便找一篇文章，例如到任何英文网站例如[www.yahoo.com](http://www.yahoo.com)上找一篇文章。然后就反复的大声念出它的第一段。就第一段。反复的念。边念边听自己的发音。是不是有抑扬顿挫，像唱歌一样。自己听。你知道自己的缺点。一直念到你能把第一段背出来为止。这招太有效了。注意你一定要有抑扬顿挫、高低起伏的音调。自己念。自己听。保准你的舌头会越来越顺。你也越来越有信心。将来你会感谢我的。呵呵。

拉拉杂杂写了学英语的方法。最后重复一遍。心态最重要。千万不要像我以前一样背英文字典。没用的。这种打鸭子上架，来硬的方式。是没有感情的。浪费时间的。大家现在要和英语做好朋友。就是要培养感情。亲近她，了解她，凡事起头难，我建议你就从读和听先着手。好吗？祝福你 Enjoy English。